

# IV

## BIBLIOGRAFÍA



## EDICIONES E INSTRUMENTOS BIBLIOGRÁFICOS

- BÉCARES BOTAS, V. 1985. *Diccionario de terminología gramatical griega*. Salamanca, eds. Universidad.
- Bibleworks. Computer Bible*. VVAA. 1992-1999. Bibleworks, LLC.
- Biblia Sacra iuxta Vulgatam versionem* (Rec. R. WEBER) 1983, 3ªed. corr. Stuttgart, Deutsche Bibelgesellschaft (=1969, 1ªed.).
- Corpus gramaticorum latinorum* (Rec. H. KEIL) 1981. Darmstadt, G. Olms (= Leipzig 1856-1897, 1ªed.).
- Flavii Sosipatri Charisii Artis grammaticae libri V*. 1964 (ed. K. BARWICK. Leipzig 1925. Reed. F. KÜHNERT).
- Genesis, Vetus Latina 2. Die Reste der Altlateinischen Bibel* (ed. B. FISCHER) 1951-1954. Friburgo, Herder.
- Grammaticae Romanae Fragmenta* (ed. H. FUNAIOLI) 1969. Stuttgart, Teubner (=1907, 1ªed.).
- HOLTZ, L. 1981. *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical: étude sur l'ars Donati et sa diffusion – IVme. IXme. siècle– et ed. critique*. París, CNRS.
- Isidori Hispalensi Etymologiae l. XX* (ed. W.M. LINDSAY) 1966. Oxford Univ. Press (=1911, 1ªed.). —*Etimologías* (ed. J. OROZ-M.A. MARCOS CASQUERO; Introd. M.C. DÍAZ y DÍAZ) 1982. Madrid, BAC.
- ISO, J.J., 1987. *La Peregrinatio Egeriae: una concordancia*. Zaragoza. Universidad de Zaragoza.
- MARINONE, N.-LOMANTO, V. 1979. *Concordanza dei Grammatici latini*. Turín (non vidi).
- M. Fabi Quintiliani Institutionis oratoriae libri duodecim* (ed. M. WINTERBOTTOM) 1970. Oxford. —*Quintilien. Institution Oratoire* (ed. J. COUSIN) 1975 ss. París, Les Belles Lettres.
- MIGUEL, R. DE. 1926, 35ªed. *Gramática Hispano Latina, teórico-práctica*. Madrid (=1857, 1ª ed.).
- Laurentii Vallensis. De Linguae Latinae Elegantia* (ed. S. LOPEZ MOREDA) 1999. Cáceres, Publ. Universidad de Extremadura.
- *PHI CD-ROM # 5.3*, Los Altos (Ca.) 1991 [CD-ROM].
- Remmius Palaemon und die römische Ars Grammatica* (ed. K. BARWICK) 1967. Hildesheim (=Leipzig 1922).
- Francisco Sánchez de las Brozas. Minerva o de causis linguae latinae* (ed. E. SÁNCHEZ SALOR-C. CHAPARRO) 1995. Cáceres, Univ. de Extremadura.
- Scriptores Latini de Re Metrica. Concordantiae-Indices*. (dir. J. LUQUE MORENO) 1987. Granada, Publ. Universidad.
- Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii Carmina Comentarii* (ed. G. THILO-H. HAGEN) 1961. Hildesheim, G. Olms (=Leipzig 1878-81, 1ªed.).
- Thesaurus Linguae Latinae*. 1900–. Leipzig, Teubner.

- TOMBEUR, P. (dir.), *Cetedoc Library of Christian Latin Texts (CLCLT) – 3*, Turnhout 1996 [CD-ROM].
- TORRES ASENSIO, J. 1887, 2ªed. *Gramática Latina, compuesta y dedicada á los Seminarios*. Madrid.
- THUROT, CH. 1964. *Extraits de Divers Manuscrits Latins pour servir à l'histoire des doctrines grammaticales au moyen âge*. Frankfurt am Main (=París 1869).
- Varro. *De lingua latina* (ed. G. GOETZ-F. SCHOELL) 1964. Amsterdam (= ester. Leipzig, Teubner 1910).
- (ed. D. J. TAYLOR) 1996. Amsterdam, J. Benjamins (ed. crítica del I. X, aquí citado).
- (Trad. castellana de L.A. HERNÁNDEZ MIGUEL) 1998. Madrid, Gredos.
- (Id. M.A. MARCOS CASQUERO) 1990. Barcelona, Anthropos.
- VVAA. 1994. *Antonio de Nebrija: Edad Media y Renacimiento* (edd. C.Codoñer-J.A. González Iglesias). Univ. Salamanca.
- WELTE, W. 1985. *Lingüística moderna, terminología y bibliografía*. Madrid, Gredos.

## ESTUDIOS

- ADAMS, J.N. 1971. A Type of Hiperbaton in Latin Prose. *PCPhS* 17, 1-16.
- 1976. A Typological Approach to Latin Word Order. *IF* 81, 70-99.
- 1976. *The text and language of a vulgar latin Chronicle (Anonymus Valesianus II)*. Londres, Inst. of Class. Stud.
- 1994. *Wackernagel's Law and the Placement or the Copula esse in Classical Latin*. Cambridge Phil. Soc. Suppl. Vol.18. Cambridge, Phil. Soc.
- AITCHISON, J. 1979. The Order of Word Order Change. *TPhS* 43-65.
- ALVAREZ PEDROSA, J. A. 1988. Estudio comparado del orden de palabras en inscripciones jurídicas arcaicas griegas y latinas. *RSEL* 18,109-128.
- AMACKER, R. 1989. Sur l'ordre des termes dans la proposition latine: *Subordination and other Topics in Latin: Proceed. third Col. Latin Linguistics. Bolonia 1985* (ed. G. Calboli). Amsterdam, J.Benjamins 485-501.
- ANDERSEN, P. K. 1983. *Word Order Typology and Comparative Constructions*. Amsterdam, J. Benjamins.
- AZAÑÓN, B. 1985. *El orden de palabras en las inscripciones de Pompeya*. Madrid (Memoria de licenciatura inédita).
- BADER, F. 1962. *La formation des composés nominaux du latin*. París, Les Belles Lettres.
- BALDI, Ph. 1979. Typology and the Indo-European prepositions. *IF* 84,49-61.
- BARATIN, M. 1978. Sur l'absence de l'expression des notions de sujet et de prédicat dans la terminologie grammaticale antique: *Varron, grammaire...* VVAA. París, Les Belles Lettres 205-209.
- 1989. *La naissance de la Syntaxe à Rome*. París, ed. Minuit.
- BARATIN, M.– DESBORDES, F. 1981. *L'analyse linguistique dans l'Antiquité Classique*. París, Klincksieck.
- BAUER, B.L.M. 1987. L'évolution des structures syntaxiques et morphologiques du latin au français. *Travaux Linguistique* 14-15,95-107.
- 1992. *Du latin au français: le passage d'une langue SOV à une langue SVO*. (Thèse). Univ. de Nimega.
- 1995. *The emergence and development of SVO patterning in Latin and French. Diachronic and Psycholinguistic perspectives*. Nueva York-Oxford, Oxford Univ. Press.

- BENEDICTO, E.E. 1994. Topic from a syntactic perspective. *L'ordre des mots: Table ronde VII-me. Col. intern. Ling. Lat. Jerusalén 1993*: TEMA, París 149-162.
- BICHAKJIAN, B.H. 1987. The evolution of word order: A pedomorphic explanation: *Papers 7th. intern. Conference on Historical Linguistics* (edd. A. Giacalone Ramat, O. Carruba, G. Bernini). Amsterdam, Benjamins 87-107.
- BOLKESTEIN, A.M. 1996. Free but not arbitrary: 'emotive' word order in Latin?: *On Latin. Linguistic and Literary Studies in Honour H. Pinkster* (edd. R. Risselada, J.R. De Jong, A.M. Bolkestein). Amsterdam 7-24.
- 1998. Word order variation in complex noun phrases in classical Latin: *Actas IX Col. intern. Ling. Lat. Madrid 1997* (ed. B. García Hernández). Madrid, Ed. Clásicas 1, 185-202.
- BOURCIEZ, E. 1967, 5ª ed. *Eléments de Linguistique Romane*. París, Klincksieck (=1910, 1ª ed.).
- BRENOUS, J. 1965. *Étude sur les hellénismes dans la Syntaxe Latine*. Roma, Bretschneider (= París, Klincksieck 1895, 1ª ed.).
- BURIDANT, C. 1987. L'ancien français à la lumière de la typologie des langues: les résidus de l'ordre OV en ancien français et leur effacement au moyen français. *Romania* 108, 20-63.
- CABRILLANA LEAL, C. 1991. *Orden de palabras en Cic. Ad Atticum, I* (Tesis doctoral, dir. J.A. Correa) Univ. de Sevilla.
- 1993-94. Posiciones relativas en la ordenación de constituyentes (I). Estudio de la posición de sujeto, objeto y verbo en latín. *Habis* 24, 249-266; Posiciones... (II). Estudio de la posición de sujeto, predicado nominal y verbo en latín. *Habis* 25, 451-460
- 1993. Panorama de los estudios sobre orden de palabras en latín. *Minerva* 7, 223-254.
- 1994. Factores catalizadores en la ordenación de constituyentes: el caso particular de D y O: *Actas VIII Con. Esp. est. Clásicos*. Madrid I, 443-450.
- 1996. Multifunctional analysis of word order: *Aspects of Latin. Papers Seventh intern. Col. Latin Linguistics. Jerusalén 1993* (ed. H. Rosén). Innsbruck, Univ. 377-388.
- CALBOLI, G. 1978. Die Entwicklung der klassischen Sprachen und die Beziehung zwischen Satzbau, Wortstellung und Artikel. *IF* 83, 197-261.
- 1983. Problemi di grammatica latina: *ANRW* 2, 29, 111-177.
- 1985. Relatif de liaison et absence d'article en latin: *Actes 2me. Congrès intern. Ling. Lat. Aix-en-Provence 1983* (ed. Chr. Touratier). Univ. Provence 361-384.
- 1985. Wortstellung und literarische Nachahmung im vierten Odenbuch des Horaz. *Klio* 67, 168-176.
- 1986. A Struggle with a Ghost and the Contrast between Theme and Rheme (Pliny, *epist.* 7.27.5-10): *Papers on Grammar II* (ed. G. Calboli). Bolonia, Bolonia ed. 183-197.
- 1994. Latino volgare e latino classico: *Lo spazio letterario del Medioevo*, vol. II. Roma, Salerno ed.
- CAÑAS REILLO, M. 1996. La transmisión del texto bíblico latino: *De Roma al s. XX* (ed. A.M. Aldama). Madrid, SELat-UNED, 205-211.
- CALCANTE, C.M. 1991-93. La teoría quintiliana de l'ordo uerborum (*Inst. or.* 9, 4, 23-32). *AFLPer(class)* NS 15-16, 169-182.
- CARRERA, M. 1983. El orden de palabras en un texto latino altomedieval. Posible conexión con algunas teorías de la lingüística histórica. *RSEL* 13, 63-89.
- CASA, A. DELLA. 1990. *La Grammatica: Introduzione allo studio della Cultura Classica*. Milán, Marzorati ed. 41-91.

- CIFOLETTI, G. 2003. Influssi ebraici sulle traduzioni greche e latine della Bibbia: *Il plurilinguismo nella tradizione letteraria latina* (ed. R. Oniga). Roma, Il Calamo 199-211
- CLACKSON, J. 2004. The word-order pattern *magna cum laude* in Latin and Sabellian: *Indo-European perspectives. Studies in honour A. Morpurgo Davies* (ed. J. H. W. Penney). Oxford, Oxford Univ. Press 391-404.
- CLOSA FARRÉS, J. 1977. La difusión de la *Ars minor* de Donato en los siglos XVI y XVII. *AF* 3, 47-80.
- 1978. La difusión de la *Ars minor* de Donato en el siglo XVIII hispano. *AF* 4, 39-91.
- COLLART, J. 1954. *Varron, grammairien latin*. París.
- COMRIE, B. 1989. *Universales del lenguaje y tipología lingüística. Sintaxis y morfología*. Madrid, Gredos (= Oxford Univ. Press 1981).
- CONTRERAS, H. 1978. *El orden de palabras en español*. Madrid, Cátedra (= Amsterdam, North Holland 1976).
- COOPER, F.T. 1895. *Word formation in the Roman sermo plebeius*. Nueva York (= Hildesheim 1975).
- COSERIU, E. 1968. Sincronía, diacronía y tipología: *Actas 11º Con. intern. Ling. y Fgía. Románicas*. Madrid 269-281.
- 1978. *Gramática, semántica, universales*. Madrid, Gredos.
- 1987. L'ordre des mots au colloque de Gand. Bilan et perspectives: *Travaux de linguistique* 14-15, 249-261.
- CRESPO, E. 1981. Sobre el orden de palabras en griego: el genitivo adnominal. *Emerita* 49, 105-137.
- 1983. Sobre el orden de palabras en griego. De SOV hacia SVO: *Actas VI Con. Esp. est. clásicos, Sevilla 1981*. Madrid, Gredos 287-294.
- 1983. Una clasificación de los adjetivos en griego. *Emérita* 51, 301-313.
- CUNNINGHAM, M. 1953-54. Some Principles of Latin Phrasing. *The Classical Weekly* 47, 2, 17-22.
- 1957. Some Phonetic Aspects of Word Order Patterns in Latin. *PAPhS* 101, 481-505.
- CHARPIN, F. 1977. *L'idée de phrase grammaticale et son expression en Latin*. (Thèse). Univ. de Lille, Lille-París, Champion.
- 1989. Étude de syntaxe énonciative: l'ordre des mots et la phrase: *Subordination and other...* (ed. G. Calboli). Amsterdam 503-520.
- 1991. Ordre des mots et identification de l'object. *Stemma* 1, 23-34.
- 1994. Traitement informatique de l'ordre des mots: *L'ordre des mots...* : TEMA, París 75-105.
- CHOMARAT, J. 1981. *Grammaire et Rhétorique chez Erasme*. París, Les Belles Lettres, vols. I-II.
- DANES, F. 1974. Functional Sentence Perspective and the Organization of the Text: *Papers on Functional Sentence Perspective* (ed. F. Danes). Praga, Academia 106-128.
- DARDEL, R. 1983. Déclaratives romanes à verbe initial. *Vox romanica* 42, 1-34.
- 1989. L'hypothèse d'une basse OVS en Protoroman. *Probus* 1.1, 121-143.
- 1990. Remarques sur la simplification morphologique en latin oral: *Latin vulgaire-Latin tardif II* (ed. G. Calboli). Tübinga, Niemeyer 89-100.
- DARDEL, R. DE, – HAADSMAN, R. A. 1983. Constructions CV(X) en roman commun. *RG* 20, 261-270.
- DERBYSHIRE, D.C. 1977. Word Order Universals and the existence of OVS Languages. *Ll* 8, 590-599.

- DESBORDES, F. 1995. Sur les débuts de la grammaire à Rome. *Lalies* 15, 125-137.
- DIAZ TEJERA, A. 1976. Unidades estilísticas?. *REL* 6,2,453-469.
- DIJK, T.A. VAN. 1995. *Texto y contexto (Semántica y pragmática del discurso)*. Madrid, Cátedra (=Londres, Longman 1977).
- DIK, C. S. 1980. *Studies in Functional Grammar*. Bristol.
- 1981. *Gramática funcional*. Madrid, Soc. Gen. Esp. Librería (= North-Holland, Publishing Company, 1978).
- DRYER, M.S. 1988. Object-Verb order and Adjective-Noun order: dispelling a Myth. *Lingua* 74, 185-217.
- ECKERT, G. 1994. *Thema, Rhema und Fokus. Eine Studie zur Klassifizierung von indirekten Fragesätzen und Relativsätzen im Lateinischen*. Münster, Nodus Publ.
- ELERICK, Ch. 1989. Gapping, Preemptive Markedness, and Word Order in Latin: *Subordination and other...* (ed. G. Calboli). Amsterdam 559-572.
- 1990. Latin as an SDOV Language: the Evidence from Cicero: *Papers on Grammar III* (ed. G. Calboli). Bolonia, Clueb 1-17.
- 1991. Latin noun/gen./adj. serialization and language universals: *New studies in Latin Linguistics. 4th. intern. Col. on Latin Linguistics. Cambridge 1987* (ed. R. Coleman). Amsterdam, Benjamins 311-323.
- 1992. Latin word order: living on the edge. *CW* 86, 21-24.
- ESPINO MARTIN, J. 2005. *Evolución de la enseñanza gramatical jesuítica en el contexto sociocultural español entre los siglos XVI y primera mitad del XVIII* (Tesis doctoral, dir. F. García Jurado). Madrid, Univ. Complutense.
- ERNOUT, A. - THOMAS, F. 1993. reimpr. *Syntaxe latine*. París, Klincksieck (=1951, 1ª ed.).
- FIRBAS, J. 1965. A Note on Transition Proper in Functional Sentence Analysis. *PhP* 8,170-176.
- 1971. On the concept of Communicative Dynamism in the Theory of Functional Sentence Perspective. *Sborník Prací Filosofické Fakulty Brněnské University*, A19, 135-144.
- FONTAN, A. 1995. Diccionarios latinos del s.XIX. *Helmantica* 139-141, 251-256.
- FRIEDRICH, P. 1975. *Proto-Indo-European Syntax (The Order of Meaningful Elements)*. Montana, Butte Journal of Indo-European Studies Monographs 1,52-58.
- FUGIER, H. 1973. Génitif adnominal et transformations en latin. *REL* 51, 326-345.
- 1983. Le syntagme nominal en Latin classique: *ANRW* 2 29,1, 212-269.
- GARCIA CALVO, A. 1964. Genitivo y adjetivo. Algunos problemas en el estudio funcional de los casos y las partes de la oración en las lenguas indoeuropeas: *Actas II Con. Esp. est. Clásicos*. Madrid, SEEC 109-120.
- 1973. Ordenación jerárquica en la procesión sintáctica. *RSEL* 3.1, 33-53.
- GARCIA DE LA FUENTE, O. 1982. Sobre la colocación del adjetivo *sanctus* en el latín bíblico. *Anal. Malac.* 5,1,205-210.
- 1983. Orden de palabras en hebreo, griego, latín y romanceamiento castellano medieval de Joel. *Emerita* 51,41-62; 185-213.
- 1994, 2ªed. corr. *Latín bíblico y latín cristiano*. Madrid, CEES (=Introducción al latín bíblico y cristiano, ibid. 1990).
- GARDE, P. 1977. Ordre linéaire et dépendance syntaxique: contribution a une typologie. *BSL* 72,1-26.
- GIANNECCHINI, G. 1982. Osservazioni su tendenze nominali e ordine delle parole con particolare riguardo al latino. *Mat. disc. anal. testi class.* 8,97-122.

- 1986. Pre-Nominal Adjective Position in Livy: *Papers on Grammar II*. (ed. G. Calboli). Bolonia, Bolonia ed. 19-41.
- GIL FERNANDEZ, L. 1981. *Panorama social del humanismo español. 1500-1800*. Madrid, Alhambra.
- 1984. Política educativa y didáctica de las Lenguas Clásicas en España: del Renacimiento a la Ilustración: *Estudios de humanismo y tradición clásica*. Madrid, Univ. Complutense 67-92.
- GIVON, T. 1975. The drift from VSO in Biblical Hebrew: the Pragmatics of Tense-Aspect: *Mechanisms of Syntactic Change* (ed. Ch. Li). Austin, Univ. Texas Press 81-254.
- 1981. Typology and Functional Domains. *SL* 5, 163-193.
- GONZÁLEZ ROLÁN, T.-SAQUERO, P.-LÓPEZ FONSECA, A. 2002. *La tradición clásica en España (siglos XIII-XV)*. Madrid, eds. Clásicas.
- GRANDGENT, C.H. 1970. *Introducción al Latín Vulgar*. Madrid, CSIC (=1907, 1ª ed.).
- GREENBERG, J.H. 1966, 2ªed. Some Universals of Grammar with particular reference to the Order of Meaningful Elements: *Universals of Language* (ed. J.H. Greenberg). Cambridge Mass. Massachusetts Inst. Technology (=1963, 1ªed.) 73-113.
- 1975. Dynamic aspects of Word Order in the Numeral Classifier: *Word Order and Word Order Change* (ed. Ch. Li). Austin, Univ. Texas Press 22-45.
- GUTIÉRREZ GALINDO, M.A. 1989. Algunas consideraciones sobre la teoría del *ordo verborum* en los tratadistas latinos. *Faventia* 11,2, 85-94.
- 1990. El *ordo verborum* en latín: diferencias entre las teorías de los tratadistas antiguos y modernos. *SZ* 11, 227-236.
- 1990. L' interpretation des théories des grammairiens latins sur les conjonctions selon le structuralisme fonctionnel. *Glotta* 68, 105-118.
- 2003. Los procesos de topicalización en latín: algunas consideraciones preliminares. *CFCLat* 2.23, 289-322.
- HABINEK, Th.N. 1981. *The colometry of Latin Prose*. Berkeley-Los Angeles-Londres, Univ. California Pr.
- HAIDA, R. 1928. *Die Wortstellung in der Peregrinatio ad Loca Sancta*. (Ph. D. Diss.). University of Breslau.
- HARRIS, M.B. 1977. A typological approach to Word Order Change in French: *Romance Syntax: Synchronic and Diachronic Perspectives* (ed. M.B. Harris). Salford, Univ. Salford 33-53.
- 1978. *The Evolution of French Syntax: a comparative approach*. Londres, Longman.
- 1984. On the causes of word order change. *Lingua* 63, 175-204.
- HAVET, L. 1905. La mise en relief par disjonction dans le style latin: *Mélanges Nicole*. Ginebra, Kündig 225-232.
- HAWKINS, J.A. 1984. *Word Order Universals*. Nueva York.
- HEIMANN D. F. 1966. *Latin word order in the writings of St. Jerome, Vita Pauli, Vita Malchi, Vita Hilarionis*. Ohio State Univ. Columbus.
- HERMAN, J. 1954. Recherches sur l'ordre des mots dans les plus anciens textes français en prose. *Acta Ling. Acad. Scient. Hungaricae* 4,69- 93; 351-79.
- 1985. La disparition de la déclinaison Latine et l'évolution du syntagme nominal: *Syntaxe et Latin. Actes 2ème. Con. intern. Ling. Lat. Aix-en-Provence 1983* (ed. Chr. Touratier). Aix-en-Provence 345-357.
- 1989. Accusativus cum infinitivo et subordinée à *quod, quia* en latin tardif -nouvelles remarques sur un vieux problème—: *Subordination and other...* (ed. G. Calboli). Amsterdam, Benjamins 133-152.



- 1996. L'emploi des noms indéclinables et l'histoire de la déclinaison latine: *Aspects of Latin. Papers Seventh intern. Col. Latin Linguistics. Jerusalén 1993* (ed. H. Rosén). Innsbruck 389-400.
- HETZRON, R. 1978. On the relative Order of Adjectives: *Language Universals. Papers from the conference held at Gummersbach/Cologne. Germany 1976* (ed. H. Seiler). Tubinga, Günter Narr. Verlag 165-184.
- HINOJO, G. 1985. Del orden de palabras en el Satiricón: *Symbolae L. Mitxelena* (ed. J.L. Melena). Vitoria, Univ. País Vasco 245-254.
- 1986. El orden de palabras en la *Peregrinatio Aetheriae*. *SZ* 7,79-87.
- HOFFMANN, M. 1991. Word order patterns of *excipere* in the sense of *to follow after*: *New Studies in Latin Linguistics...* (ed. R. Coleman). Amsterdam, Benjamins 367-380.
- HOFMANN, J.B. 1958. *El Latín Familiar*. Madrid, CSIC (=1925, 1ªed.).
- HOFMANN, J.B. - SZANTYR, A. 1965. *Lateinische Syntax und Stilistik*. Munich, Beck.
- HOFF, Fr. 1995. L'ordre des mots chez César: les groupements adjectif-Nom-Génitif rares. *Lalies* 15,245-257.
- 1996. L'ordre des mots chez César: les séquences interdites. Le cas du perfectum passif: *Akten 8 intern. Koll. lateinischen Linguistik* (edd. A. Bammesberger-F. Heberlein). Heidelberg, C. Winter 372-382.
- JAHN, O. 1845. Die Wortstellung der lateinischen Sprache. *NJbb* 45, 41-59.
- JAKOBSON, R. 1966. Implications of Language Universals for Linguistics: *Selected Writings*, II. La Haya-París 580-592.
- JANSE, M. 1994. La loi de Wackernagel et ses extensions en latin: *L'ordre des mots...* TEMA, París 107-146.
- JANSON, T. 1979. *Mechanisms of Language Change in Latin*. Estocolmo, Almqvist & Wiksell.
- JONG, J.R. DE. 1981. On the treatment of Focus phenomena in Functional Grammar: *Perspectives on Functional Grammar* (ed. T. Hoekstra et al.). Dordrecht 89-115.
- 1982. Word Order within the Latin Ablative Absolute Construction: *Linguistics in the Netherlands* (ed. E. Daalder et al.). Amsterdam, North Holland 95-101.
- 1983. Word Order within Latin Noun Phrases: *Latin Linguistics and Linguistic Theory: Proceed. 1st. intern. Col. Latin Linguistics. Amsterdam 1981* (ed. H. Pinkster). Amsterdam, Benjamins 131-141.
- 1989. The Position of the Latin Subject: *Subordination and other...* (ed. G. Calboli). Amsterdam, Benjamins 521-540.
- KLUG, W. 1968. *Redintegrato animo*, Caes.G.II,25,3. Ein Beitrag zur lateinischen Wortstellung. *Glotta* 46, 143-156.
- KOLL, H.G. 1965. Zur Stellung des Verbs im spätantiken und frühmittelalterlichen Latein. *MLatJb* 2,241-272.
- KROLL, W. 1918. Anfangstellung des Verbums in Lateinischen. *Glotta* 9,112-123.
- KÜHNER, R. - STEGMANN, C. 1966 (reimpr. 2ª ed. 1912). Ausführliche Grammatik der lateinischen Sprache. Hannover, Hahn, vols. I-III.
- LALLOT, J. 1986. L'ordre de la langue. Observations sur la théorie grammaticale d' Apollonius Dyscole: *Philosophie du Langage et Grammaire dans l'Antiquité*. Bruselas-Grenoble, Ousia 413-426.

- LATEINER, D. 1990. Mimetic Syntax: Metaphor from Word order, especially in Ovid. *AJPh* 111, 204-237.
- LAUSBERG, H. 1984. *Manual de Retórica Literaria. Fundamentos de una ciencia de la Literatura*. Madrid, Gredos, 2ªed. vols. I-III (= Max Hueber Verlag, Munich 1960).
- LEHMANN, Chr. 1979. Zur typologie des Lateinischen. *Glotta* 27,237-253.
- 1985. Latin Case relations in Typological Perspective: *Actes 2me. Con... Aix-en-Provence 1983* (ed. Chr. Touratier). Aix-en-Provence 81-104.
- 1989. Latin Subordination in Typological Perspective: *Subordination and other...* (ed. G. Calboli). Amsterdam, Benjamins 153-179.
- LEHMANN, W. P. 1969. Proto-Indo-European compounds in relation to other Proto-Indo-European syntactic patterns. *Acta Ling. Hafniensia* 12, 1-21.
- 1974. *Proto-Indo-European Syntax*. Tejas, Univ. Press (Reed. 1980; Online version J. Slocum, 2005).
- 1975. A discussion of Compound and Word Order: *Word Order and Word Order Change* (ed. Ch.N. Li). Austin, Univ. Texas Press 151-162.
- LI, Ch.N.-THOMPSON S.A. 1975. Subject and topic: a new tipology of language: *Word Order and Word Order Change* (ed. Ch. Li). Austin, Univ. Texas Press 457-489.
- LINDE, P. 1923. Die Stellung des Verbs in der lateinischen Prosa. *Glotta* 12, 153-178.
- LISON HUGUET, N. 2001. *El orden de palabras en los grupos nominales en Latín*. Univ. de Zaragoza.
- LUQUE MORENO, J. 1978. El orden de palabras en la doctrina de los gramáticos y rétores latinos: *Actas V Con. Esp. est. clásicos*. Madrid, SEEC 385-389.
- MAGALLON GARCIA, A.I. 1996. *La tradición gramatical de «differentia» y «etymologia» hasta Isidoro de Sevilla*. (Tesis doctoral, dir. J. Iso). Univ. de Zaragoza.
- MAGNI, E. 2000. L'ordine delle parole nel latino pompeiano: sulle tracce di una deriva. *AGI* 85 (1),3-37.
- MALMBERG, B. 1969. *Los nuevos caminos de la Lingüística*. Méjico-Argentina-España, Siglo XXI (=1959, 1ª ed.).
- MANOLIU-MANEA, M. 1985. *Tipología e historia. Elementos de Sintaxis comparada Románica*. Madrid, Gredos.
- 1991. Dynamisme communicatif, dynamisme actantiel et ordre des mots en roman: *Actes 18me. Con. intern. Ling. et Phil. Romanes. Treveris 1986*. Tubinga, Niemeyer 228-238.
- MARINER, S. 1999. Sintaxis de la lengua y sintaxis de la norma: Problemas y principios del estructuralismo lingüístico: *Latín e Hispania Antigua. Scripta minora*. Madrid, ed. Complutense 120-129 (=Madrid, CSIC 1967).
- 1976. *Latín Vulgar*. UNED. Madrid, Unidad Didáctica 3,47-50: Nuevo orden de los elementos de la frase en Latín tardío.
- MAROUZEAU, J. 1906. La mise en relief par disjonction. *RPh* 30,309-310.
- 1907. *Place du pronom personnel sujet en latin*. París, Champion.
- 1911. Sur l'ordre des mots, I: un artifice de construction chez les poètes latins. *RPh* 25,205-215.
- 1922-1949 *L'ordre des mots dans la phrase latine*:
- 1922. *Les groupes nominaux*. París, Champion.
- 1938. *Les verbes*. París, Les Belles Lettres.
- 1949. *Les articulations de l'énoncé*. París, Les Belles Lettres.
- 1934. L'art de la phrase. *REL* 12, 313-342.

- 1937. La phrase a verbe initiale en latin. *REL* 15, 275-307.
- 1938. La phrase à verbe intérieur en latin. *REL* 16, 75-96.
- 1946. La construction des subordonnants. *REL* 24, 247-260.
- 1947. Place de la préposition. *REL* 298-327.
- 1948. Quelques vues sur l'ordre des mots en latin. *Lingua* 1, 155-161.
- 1952. Enoncé autonome et énoncé fonction. *Latomus* 11, 149-152.
- 1953. *L'ordre des mots en latin* (volume complémentaire). París, Les Belles Lettres.
- 1961. Un cas particulier de l'énoncé-fonction. Un cliché chez Virgile. *REL* 39, 111-116.
- 1970. *Traité de Stylistique*. París, Les Belles Lettres (=1935, 1<sup>a</sup>ed.).
- MARTINEZ PASTOR, M. 1974. Adjetivo y genitivo adnominal en latín. Discusión y aportaciones. *Durius* 2, 221-257.
- MEILLET, A. 1925. Les langues romanes et les tendances des langues indo-européennes. *Rev. Ling. Rom.* 1, 1-8.
- 1964. *Introduction à l'étude comparative des langues indo-européennes*. Univ. Alabama.
- MILLER, D.G. 1975. Indo-european VSO, SOV, SVO or all three?. *Lingua* 37, 31-52.
- MIR, I.M. 1970. De vocabulorum ordine in oratione Latina. *Latinitas* 18, 32-50(I); 101-118(II).
- MÓBITZ, O. 1924. Die Stellung des Verbums in den Schriften des Apuleius. *Glotta* 13, 116-26.
- MOHRMANN, Chr. 1958, -61, -65, -77. *Études sur le latin des Chrétiens*. Roma, vols. I-IV, Ed. di Storia e Letteratura.
- MOLET, I.—ROA, A. 1991. *Ordo verborum latinorum: l'ordinador com eina de treball: Actes 9mè simposi sec. catal. SEEC: treballs en honor V. Bejarano* (ed. L. Ferreres). Univ. Barcelona, 99-101.
- MOLINELLI, P. 1986. L'ordine delle parole in latino: studi recenti. *L&S* 21, 485-498.
- MORALEJO, J.L. 1986. Sobre los casos latinos. *RSEL* 16, 293-324.
- MORENO, C. 1987. Functional structure, Word Order typology and Linearity. *L&S* 22, 179-196.
- MORENO HERNÁNDEZ, A. 1989. Tipología lingüística y orden de palabras en el latín de Terencio: *Actas VII Con. Esp. est. clásicos 1987*. Madrid, ed. Complutense I, 523-528.
- 1991. *Las Glosas marginales de Vetus Latina en las Biblias Vulgatas españolas. 1-2 Reyes*. (Tesis doctoral, dir. C. Morano). Madrid, Univ. Complutense.
- MURRU, F. 1980. SVO (Soggetto-Verbo-Oggetto) vs. SOV (Soggetto-Oggetto-Verbo). *Rassegna sull'ordine delle parole in latino. AFGL* 1, 20-32.
- 1982. Tra *monoptota* e *aptota*: un capitolo di storia della linguistica antica. *Emerita* 50, 33-50
- NAYLOR, H. D. 1923. Quintilian on Latin Word-Order. *CR* 37, 156.
- NEUBOURG, L. DE. 1977. Sur le caractère analogique de la place de l'adjectif en latin. *Orbis* 26.2, 395-402.
- 1978. Arguments supplémentaires en faveur de l'analogie dans l'ordre des mots en latin. *Orbis* 27, 352-372.
- NIEDERMANN, M. 1939. Tendences euphoniques en latin: *Mélanges Ch. Bally*. Ginebra 423-438.
- NÚÑEZ GONZÁLEZ, J.M. 1994. El orden de palabras en el latín renacentista: *Thesauramata Philologica I. Orozio oblata. Helmantica* 45, 295-303.
- OCHOA S. 2001. El orden de los sintagmas en la obra «Pro Milone» de Cicerón: *Actas X Con. Esp. est. clásicos 1999* (edd. A. Alvar, F. García Jurado). Madrid, SEEC 2, 163-175.
- OSTAFIN D.M., 1986. *Studies in Latin word order. A transformational approach*. Univ. Connecticut Storrs.

- PANCHON CABAÑEROS, F. 1986. Orden de palabras en latín (César, B.G., I; Cicerón *Pro Milone*). SZ 8, 213-229.
- 1988. Orden de palabras y desinencias nominales en latín: *Stephanion. Hom. M.C. Giner* (edd. C. Codoñer et al.). Salamanca, Univ. Salamanca 241-245.
- 1996. Orden de palabras y pragmática en la oración compuesta latina. *Minerva* 10, 77-86.
- 1998. La posición de la subordinada temporal en Plauto y Terencio: *Actas IX Col... Madrid 1997* (ed. B. García Hernández). Madrid, ed. Clásicas 627-640.
- PANHUIS, D.G.J. 1980. Gapping in Latin. *CJ* 75, 229-241.
- 1981. Word Order, Genre, Adstratum: The Place of the Verb in Caesar's Topographical Excursus. *Glotta* 59, 295-308.
- 1982. *The Communicative Perspective in the Sentence. A study of Latin Word Order*. Amsterdam, Benjamins.
- 1984. Archaic and Contemporary Speech. Word Order in the Formula *deum virtute* in Plautus. *IF* 89, 26-28.
- 1984. Is Latin an SOV Language? A Diachronic Perspective. *IF* 89, 140-159.
- 1984. Topic shift and other discourse functions of Passives in Latin Narratives. *Glotta* 62, 232-240.
- PARKER, F. 1980. Typology and Word Order Change. *Linguistics* 18, 269-288.
- PEARCE, T.E.V. 1966. The Enclosing Word Order in the Latin Hexameter. *CQ* 16, 140-171; 298-320.
- 1968. A Pattern of Word order in Latin Poetry. *CQ* 18, 334-354.
- PERCIVAL, W.K. 1983. Grammar and Rhetoric in the Renaissance: *Renaissance Eloquence* (ed. J.J. Murphy). Berkeley-Los Angeles-Londres 303-330.
- PERROCHAT, P. 1926. Sur un principe d'ordre des mots; la place du verbe dans la subordonnée. *REL* 4,1, 50-60.
- PERROT, J. 1978. Ordre des mots et structures linguistiques. *Langages* 50, 17-26.
- 1994. L'ordre des mots dans l'énoncé-message: *L'ordre des mots...* TEMA, París 33-50.
- PICARD, J.-M. 1994. Sur l'ordre des mots dans la prose latine des hagiographes irlandais du VIIe siècle. *Mélanges F. Kerlouégan* (edd. D. Conso, N. Fick, B. Pouille). París, Les Belles Lettres 483-500.
- PINKSTER, H. 1985. Latin Cases and Valency Grammar. Some Problems: *Actes 2me. Con... Aix-en-Provence 1983* (ed. Chr. Touratier). Aix-en-Provence 163-190.
- 1991. Evidence from SVO in Latin?: *Latin and the Romance Languages in the Early Middle Ages* (ed. R. Wright). Londres, Routledge 69-82.
- 1995. *Sintaxis y semántica del latín*. Madrid, ed. Clásicas (trad. ed. Londres, Routledge 1990 [=1984, 1ª ed.]), 211-244.
- 1995. Word order in the late Latin *Gesta conlationis Carthaginensis: Latin vulgaire – latin tardif*, *Actes 4me. Col. intern. latin vulgaire et tardif. Caen 1994* (ed. L. Callebat). Hildesheim 549-560.
- POLITZER, R.L. 1958. On Late Latin Word Order. *Symposium* 12, 178-182.
- POLO, Ch. 2005. Latin word order in generative perspective: an explanatory proposal within the sentence domain: *Universal grammar in the reconstruction of ancient languages* (ed. K.É. Kiss). Berlín-Nueva York, Mouton, de Gruyter 373-427.
- POSTGATE, J.P. 1916. On Trajection of Words or Hyperbaton. *CR* 30, 143-146.
- RAMAT, P. 1980. Il concetto di «tipo» in linguistica. *L&S* 15, 329-335.

- 1984. Per una tipologia del latino pompeiano: *Linguistica Tipologica* (ed. P. Ramat). Bologna, Il Mulino 137-142.
- RENZI, L. 1984. La tipologia dell'ordine delle parole e le lingue romanze. *Linguistica* 24, 27-59.
- REQUEJO PRIETO, J.M. 1985. Diversos tipos de hipérbaton en latín. *CFC* 19, 171-181.
- RICHTER, E. 1903. *Zur Entwicklung der romanischen Wortstellung aus der Lateinischen*. Halle, M. Niemeyer.
- RICO, F. 1978. *Nebrija frente a los bárbaros. El canon de gramáticos nefastos en las polémicas del humanismo*. Salamanca, Univ. Salamanca.
- RISSELADA, R. 1984. Coordination and juxtaposition of Adjectives in the Latin NP. *Glotta* 62, 202-231.
- RIVERO, L. 1995. Aspectos del hipérbaton en J. Ginés de Sepúlveda. *CFCELat* 8,235-250.
- 1998. Revisión de estudios sobre el orden de palabras en Latín. *Tempus* 18,33-68.
- RIVERO, M<sup>l</sup>. 1991. Tipología y orden de palabras: el español medieval y el español actual: *Actes 18me. Con. intern. Ling. et Phil. Romanes. Treveris 1986*. Tübinga, M. Niemeyer 208-217.
- RODRIGUEZ ADRADOS, F. 1976. Reflexiones sobre semántica, sintaxis y estructura profunda. *RSEL* 6,1, 1-25.
- 1985. Ideas sobre tipología lingüística: *Symbolae L. Mitxelena...* II, 845-848.
- ROS, H. 2005. The position of satellites in Latin word order: *Latina Lingua. Proceedings twelfth intern. Col. Latin linguistics. Bolonia 2003* (ed. G. Calboli). Roma, Herder 681-694.
- ROSS, J.R. 1970. Gapping and the Order of Constituents: *Progress in Linguistics* (edd. M. Bierwisch-K.E. Heidolph). La Haya, Mouton 249-259.
- 1991. *The order of words in Latin subordinate clauses*. Michigan, Univ. Microfilms Intern.
- RUBIO, L. 1972. El orden de palabras en latín clásico: *Homenaje A. Tovar*. Madrid, Gredos 402-423 (=Introducción...1976, 13-41 y especialmente reed. 1982, 193-219, con adición de un apéndice, ib. 220-233. Resumido en *Nueva Sintaxis*. Madrid 92-94).
- 1982. *Introducción a la Sintaxis Estructural del Latín*. Barcelona, Ariel (=1966 (I), 1976 (II), 1ªed.).
- 1992. Nuevas observaciones al orden de palabras en latín: *Homenaje a A. Fontán*. Madrid, Gredos 79-84.
- 1995. *Nueva Sintaxis latina simplificada*. Madrid, Ed. Clásicas.
- SAENGER, P. 1990. The separation of words and the order of words: the genesis of Medieval reading. *S&C* 14,49-74.
- SALVI, G. 2005. Some firm points on Latin word order: the left periphery: *Universal grammar in the reconstruction of ancient languages* (ed. K.É. Kiss). Berlín-Nueva York, Mouton, de Gruyter 429-456.
- SÁNCHEZ LASSO DE LA VEGA. 1968. *Sintaxis griega I*. Madrid, CSIC.
- SCAGLIONE, A. 1972. *The Classical Theory of Composition, from its origins to the present: A historical survey*. Chapel Hill.
- SEDLAK, P.A.S. 1975. Direct/Indirect Object Word Order: *Working Papers in Language Universals* 18, 117-164.
- SEGURA RAMOS, B. 1979-[1982]. Notas sobre el orden de palabras con especial referencia al latín. *Habis* 10-11, 119-130.
- SINCLAIR, H.-BONCKART, J.P. 1972. SVO. A linguistic universal? A study in developmental psycholinguistics. *Journal Exper. Child Psychology* 14, 329-48.
- SPIGARIOL, St. 1990. The discontinuity of NP in the Latin Sentence: an attempt of interpretation: *Papers on Grammar III...* (ed. G. Calboli). Bolonia, Bolonia ed. 57-68.

- SUTTER, M. DE. 1986. A Theory of Word Order within the Latin Noun Phrase based on Cato's *De agricultura: Studies in Latin Literature and Roman History* (ed. C. Deroux), IV. Bruselas, Latomus 151-183.
- TALAVERA ESTESO, J. 1981. Aspectos vulgares de la *Vetus Latina*. Análisis especial del orden de palabras en el libro de Rut. *Anal. Malacitana* 4, 211-227.
- TAYLOR, D.J. 1978. *Ordo* in book X of Varro's *De Lingua Latina: Varron. Grammaire antique...*(VVAA). París 71-74.
- TESNIÉRE, L. 1959. *Eléments de Syntaxe Structurale*. París, Klincksiek.
- THÉORET, M. 1974. La place de l'adjectif dans les lettres à César du Pseudo-Salluste: *Cahiers Etudes Anciennes* 3 y 4, 85-115; 141-183; 5, 119-150.
- TOURATIER, Ch. 1994. *Syntaxe Latine*. Lovaina la Nueva, Peeters.  
—1994. *Ordre des mots et analyse syntaxique: L'ordre des mots...* TEMA, París 51-73.
- TOVAR, A. 1978-1979. Orden de palabras y tipología: una nota sobre el latín. *Euphrosyne* 9, 161-172.
- ULLMAN, B. L. 1919. Latin Word Order. *CJ* 14, 404-417.
- URIBE GARCIA, J. 1990. *Estudios sobre el Doctrinale de Alexander de Villa-Dei*. Barcelona.
- VÄÄNANEN, V. 1983. Les indéclinables nominaux en latin: *Hom. R. Schilling* (ed. H. Zelmacker-G. Hentz). París 537-544.  
—2003, 3ª ed. *Introducción al Latín Vulgar*. Madrid, Gredos (1968, 1ª ed. cast.).
- VECCHIO, T. DEL. 1989. Observations sur l'ordre des mots dans le latin archaïque: *Subordination and other...* (ed. G. Calboli). Amsterdam, Benjamins 541-558.
- VENNEMANN, Th. 1972. Analogy in Generative Grammar, the origin of Word Order: *Proceedings 11th. intern. Congress of Linguistics* (ed. L. Heilmann). Bolonia, Il Mulino 2, 79-83.  
—1974. Topics, Subjects and Word Order: from SXV to SVX via TVX: *Proceedings First intern. Conference on Historical Linguistics* (edd. J.M. Anderson-C. Jones). Edimburgo 1973. Amsterdam, North Holland I, 339-376.
- VINCENT, N. 1977. Perceptual Factors and Word Order Change in Latin: *Romance Syntax: Synchronic and Diachronic Perspectives* (ed. M.B. Harris). Univ. Salford 54-68.
- VVAA. 1986. *Philosophie du langage et grammaire dans l'Antiquité*. Bruselas-Grenoble. Ed. Ousia.
- VVAA. 1978. *Varron, Grammaire antique et stylistique latine. Recueil J. Collart*. París, Les Belles Lettres.
- WACKERNAGEL, J. 1892. Über ein Gesetz der Indogermanischen Wortstellung. *IF* 1, 332-436.
- WARNER, R. 1980. Word Order in Old Latin: Copulative Clauses. *Orbis* 29, 251-263.
- WAUGH, L.R. 1977. *A Semantic Analysis of Word Order*. Leyden, E.J. Brill.
- WEIL, H. 1978. *De l'ordre des mots dans les langues anciennes comparées aux langues modernes. Question de Grammaire Générale* (=París, Joubert 1844, varias edd.; Boston, Ginn 1887, trad. inglesa). Amsterdam.